

082

濟世紀宏觀系列
企業人必讀100

豐富人生

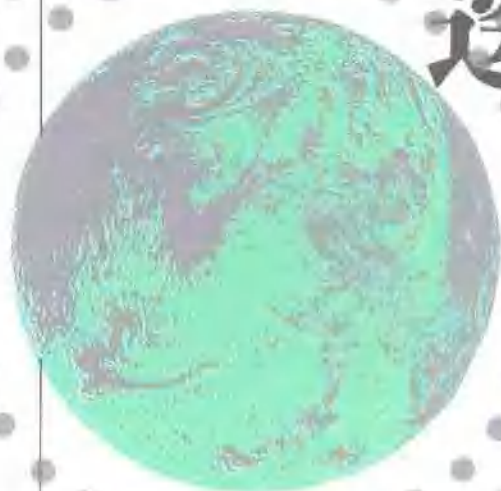
經濟學

就在你身邊

竹內宏

●著

呂永和●譯



A HUNDRED BOOKS
NO BUSINESSMAN
CAN DO WITHOUT

082

跨世紀宏觀系列
企業人必讀100

豐富人生

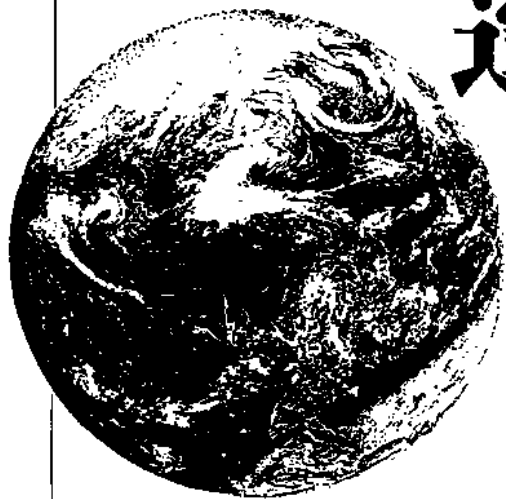
經濟學

就在你身邊

竹內宏

●著

呂永和
●譯



A HUNDRED BOOKS
NO BUSINESSMAN
CAN DO WITHOUT

跨世紀宏觀系列 082

企業人必讀 100

經濟學就在你身邊

原著／竹內宏

譯者／呂永和

校訂／程長善

主編／黃台香

責任編輯／楊如萍

美術設計／陳鵬天

編輯製作／宏觀文化事業股份有限公司

中文版精裝本

發行人／許繼榮

出版者／錦繡出版事業股份有限公司

地址／台北市敦化南路一段 25 號 11 樓

電話／(02)2182218

傳真／(02)2184704

登記證／新聞局局版臺業字第 2085 號

排版／文盛電腦排版有限公司

製版／天然彩色製版印刷股份有限公司

印刷／偉勳彩色印刷股份有限公司

裝訂／精益裝訂股份有限公司

1994 年 7 月初版

直銷總代理

崇雅國際文化事業股份有限公司

地址／台北市八德路三段 156 號 5 樓

電話／(02)2182218

傳真／(02)2182210

郵撥／14092520

崇雅國際文化事業股份有限公司

法律顧問／國際通商法律事務所黃台芬律師

中文版©宏觀文化事業股份有限公司

●本吉經山博達著作權代理有限公司取得中文版獨家授權，

全書文、圖局部或全部，未經同意不得轉載或翻印。

路地裡の經營學 Hiroshi Takeuchi

Copyright © Hiroshi Takeuchi 1979

All rights reserved

Chinese Translation Copyright © 1994

by Macrovision Culture Co., Ltd.

Published by arrangement with 新潮社

through Japan UNI Agency/Bardon-Chinese Media Agency

ISBN 957-720-177-6

作者簡歷

竹內宏

一九三〇年生於靜岡縣。一九五四年於東京大學經濟系畢業後，進入日本長期信用銀行。曾任該行的專務董事，現任長銀綜合研究所理事長、靜岡綜合研究機構理事長。以「實感派經濟學家」的形象活躍於世界各地。主要著作有：《經濟學就在你身邊》、《竹內宏的理財之道》、《竹內宏談經濟學》等。

譯者簡歷

呂永和

一九二六年生，河北玉田縣人。一九五〇年肄業於日本早稻田大學史學科。一九五五年起長期從事日文翻譯工作，一九七三年任北京第一外國語學院日語教師，現任中國社會科學院世界歷史研究所特約研究員。著有《法西斯新論》，譯有《裕仁天皇及其時代》、《近代東亞經濟和世界市場》等多種。

迎接二十一世紀的挑戰——總序

趙耀東

二十世紀是一個翻天覆地的大世紀，發生了兩次世界大戰，繼之以四十年冷戰，至八〇年代末，東歐忽傳變天，蘇聯瞬間解體，舉世為之錯愕。如今步入後冷戰時代，但見種族戰爭烽煙四起，俄羅斯政局動盪，西歐、北美區域整合，保護主義氣焰高漲，GATT四處叩關。相較於冷戰期間的壁壘分明，今天的世界反而顯得暗潮洶湧，前景難料。

再看八十年來的中國歷史，從軍閥割據、日帝侵華到國共內戰，二十世紀前半段，中國幾乎是在戰亂中一步步挨過來的。其後四十年，國共兩黨隔海對峙，大陸關起大門進行了三十年的社會主義革命，至一九七九年，突然矛頭一轉，開始「改革開放」，十幾年下來，翻了好幾翻，終於搞活了經濟，全世界為之側目，紛紛預言中國大陸將成為下個世紀的經濟超強。台灣四十年來則推動「計畫性自由經濟」，一躍而成「亞洲四小龍」之一。如今繼「經濟奇蹟」之後，進一步落實民主憲政，企圖再創一個「政治奇蹟」。今天兩岸各自的「混合式經濟體制」似有殊途同歸的趨勢。探親、旅遊、投資、交流人潮絡繹於途，但在政治上雙方仍然是不妥協、不讓步的姿態，造成「通信而不通郵」、「通貨而不通商」、「通行而

不通航」、「通話而不通訊」等種種怪現象。兩岸互動的局面如何發展，似乎比世局更難捉摸。赴大陸投資的台商對此感受最為深刻。

作為一個企業界與財經部門的老兵，耀東對未來的世局與兩岸大勢，不敢妄下斷語。但耀東深信，在瞬息萬變的世局與撲朔迷離的兩岸形勢下，前瞻的思考、國際的視野以及強烈的社會責任感，絕對是一個企業成功的必要條件。

百餘年來，日本是世界上唯一從落後國家成功轉型為先進國家的典範。在短短四十年內從廢墟中迅速重建，一躍而成世界經濟超強，國民所得甚至已超越美國。此一驚人成就，日本企業界的遠見與活力，當居首功，而出版界的配合亦功不可沒。無數的有心人士與出版家，不斷把世界最新的觀念與知識，快速帶進日本，同時對日本的社會與文化也持續進行檢討研究。日本人舉世聞名的團結與紀律文化，得之於出版界觀念傳播的功効極大。一如何迎接二十一世紀的挑戰，在日本出版界已形成一股熱潮，帶動起全民參與的風氣。反觀台灣，拿得出來的鐙鐙力作屈指可數，能不令國人汗顏！

「跨世紀宏觀系列——企業人必讀100」在此刻出版確屬見識闊遠之舉。這套書代表了日本知識精英與企業界對新世紀的前瞻思考與反省，不但值得企業人參考，也值得社會各界有心人士細讀。耀東深盼這套書的出版，能喚起企業人的憂患意識與豪情壯志，活學活用日本企業的最新思想，主動出擊，創造市場，革新經營理念，重塑企業文化，在本世紀結束前作好充分準備，並在下一個世紀成為一個卓越的企業，永遠的贏家。

前言

我具有社交性格，所以有很多機會會晤各種不同身份的人。現在列舉最近和他們的交談中留下印象的部分：

△中學時代的友人：「我家在郊外的住宅區，那裡住有許多知識份子，所以居民運動很熱絡。因此，當有人想要開設小鋼珠（柏青哥）房時，便會引起激烈反對；還有許多人為了避免噪音的干擾而反對公共汽車開到電車站，致使通車困難。我下班回來很累，有時想在車站前面打打小鋼珠，也想乘坐公共汽車。我想和知識份子有同樣的愛好，但是很難。」

△地方公務員中的友人：「知識份子說：需要實行地方分權。從形式上看，地方分權確實正是民主的前提。但在實際上，如果把許可、認可權和財政資金都移交給自治機關，那就會發生大問題。因為地方議會議員和各界人士會認真地向地方自治機關施加壓力，所以地方行政很有可能唯他們的意見是從。現在可以以國家沒有點頭為理由推辭。一旦地方

自治機關擁有實質性的權限時，就不能以此為藉口了。住在地方，要想拚命反抗地方上的有力人士，就非常困難。」

△相識的批發商人：「為了辦理申請換發汽車駕駛執照的手續，花費了一天半的時間。因為我的生日是十二月，辦手續時正趕上繁忙時期，令人擔憂。如果實現了行政合理化，也許不須花費那麼多的時間。所需要的正是行政的效率化，即便是為此而稍許增加點稅收，我們也許會得到些好處，因為節省了不必要的時間。」

△中國的知識份子：「來中國的日本人，幾乎都對中國沒有小偷信以為真。但是，中國的一般民眾也都和日本或其他國家一樣，理所當然地也會有許多小偷。現在來中國的日本知識階層，大概都是住在出入口有士兵站崗的大飯店，被看待成尊貴的客人。」

以上四段敘述中，似乎透露著常識和市民感覺的重要性。知識份子從深遠的思想背景和敏銳的理論結構，展開銳利的理論，引導出推翻一般人常識的卓越結論，為我們提供了未來的指針。但是，在有關實際經濟的理論上，抽象的議論往往有不中肯、或者是容易陷入不諳現實的缺點。

而實務家或是一般人，則與知識份子相反。他們主要是根據常識做出判斷，雖然得不出「驚人」的結論，但是能夠思考出無可非難的前景和解決辦法則是他們的長處。根據以

上四段敘述，合乎常識的思考會提出如下的問題：①車站前面還是有小鋼珠房好；②如果實行地方分權體制，抵制關說，自治機關的職員們需要有不怕被免職的魄力，但是還沒有人有這種決心；③官府的效率低落和麻木不仁成了商業的障礙，比減稅更重要的事情勿寧說是改變這種狀態；④中國當然也有小倫。

這種合乎常識的議論，似乎具有知識份子式議論所沒有的一面。我長期在民間銀行調查部做事，所以染上了從合乎常識的立場思考事物的毛病。昭和五十三年（一九七八年）撰寫『軟性的日本經濟』（朝日新聞社出版）和『感覺性的日本經濟論』（東京經濟新報社出版），嘗試著依照情理、感情、感覺來思考日本經濟。這次又對過去數年期間在雜誌上發表的論文加以潤色加工，盡力以一般人的常識為根據，論述日本經濟的問題所在和對外關係。我生長在地方中小城市冠以某某銀座名稱的商店街，所以暗地裡自負，自己可能從兒童時代就具備了一般人的感覺。

在本書成書的過程中，受到日本經濟新聞社出版局的佐佐木八朗的多方關照，我在先生的鞭策下得以加工修訂，而且校正工作也大部分委託給這位先生了。

我參加了大平總理（譯注：已故前內閣總理大臣大平正芳）的私人諮詢機關——田岡都市計畫小組以及政府方面的審議會，「朝日新聞」和「日本經濟新聞」的定期專題討論，和NH

K（譯注：日本放送協會的縮寫）的「一億人的經濟」節目和演職員一起進行的磋商會等，從這些會議中學到了各種看法，同時在本書中加以運用。在此謹藉本書出版的機會，向各位與會的成員表示感謝。還有，調查部的人員隨時都給我以慧心的建議，本書也是這些智慧的結晶。我由衷地表示感謝。最後，對於經常幫助我執筆的調查部井上享子小姐，表示深深的謝忱。

竹內宏

昭和五十四年（一九七九年）十月

國立中央圖書館出版品預行編目資料

經濟學就在你身邊／竹內宏著；呂永和譯。--
初版。--臺北市：錦繡，1994 [民83]
面；公分。--（跨世紀宏觀系列；82）
（企業人必讀100）
譯自：路地裡の經濟學
ISBN 957-720-177-6(精裝)

1.經濟 -日本

552.31

83004064

宏觀新世紀的台灣

——出版者的話

自從二十世紀六〇年代加拿大傳播學家麥克魯漢(Herbert Marshall McLuhan, 1911~1980)提出「地球村」的說法，這個原本預言傳播媒體對社會、藝術、科學、宗教將產生革命性影響的理論，已被世人擴大理解為無法自外於世界存在的格局。幸運的是台灣自十九世紀以來便接受近代文明的洗禮，使這塊島嶼不斷勃發著開拓世界的生機。

今天的台灣不再只是個自給自足的農業社會，當台灣想要納入「地球村」的體系，就得立足於自覺的主體性文化，運用自然、地理、文化、人材等各種資源，隨時掌握瞬息萬變的資訊，積極參與國際社會、開拓國際市場。在這樣的方向與定位上，台灣除了不斷努力追求產業的升級，在經營戰略、人材培育、組織管理、企業精神，乃至國際視野，都不免要先借助於近鄰日本的成長經驗和教訓。

二十世紀世界發生過兩次全球性的石油能源危機，日本在美國圍堵戰略的保護傘下頂著大風大浪過來了，日本政府指導民間企業的成功例子，使日本不但成為「經濟大國」，也晉升為「工業大國」。然而經濟長期高度成長的後期，勢必出現資金過剩，一旦不再投資於產業設備、技術研發上，而流於屬於投機性的股票、房地產，終將造成泡沫經濟。回顧這

幾年的台灣，似乎得之於日本成功經驗者少，而失之於日本衰頹教訓者多。

有鑑於身為產業中堅的中小企業，肩負著未來新世紀台灣經濟發展的重任，實在有必要重塑一個嶄新的企業精神，以全方位的組織、經營、培訓，開展國際視野，創造台灣新利基。因此我們特別從分析日本經驗為原點的浩瀚書目中，策畫精選當代企業人如何領導二十一世紀遠景的《跨世紀宏觀系列》叢書，期許台灣企業人從「商人」的格局中，蛻變出具有國際視野、社會意識、歷史感知、人文素養和專業經營的全方位「企業人」。

《跨世紀宏觀系列》中包羅了作為一位足以領導未來新世紀的台灣企業人所需的重要「履歷」——我們試想，一位新的企業人，應該是建立在具有「豐富人生」和能夠「開創新局」的基礎上，從而能在「透視日本」、「瞭望世界」的觀照下和「經營論戰」的知識中，發展出台灣歷史上全新的企業典範並「贏接未來」，而此系列正囊括了上述的六大主題。

《跨世紀宏觀系列》是我們汲取文化相近的日本經驗先行策畫的一套叢書，往後我們還要借重歐美經驗，不斷充實台灣企業的發展基礎。

現在距離二十一世紀雖然還有七個年頭，但是一晃眼也就到了，在這有限的日子裡，我們殷切企盼台灣新企業文化的誕生，因此在此時此刻出版《跨世紀宏觀系列——企業人必讀100》是格外具有歷史意義的。相信未來二十一世紀的台灣呈現給世人的也必將是另一番嶄新的風貌。

經濟學就在你身邊 目錄

總序 迎接二十一世紀的挑戰 趙耀東

前言

第一章 從小巷深處想起

自由的空間和隱私／進步和「間隙」的消失／小巷的「廣場」功能／
鯽魚、鱈魚、螢火蟲都已經銷聲匿跡／沒有日本式自然環境的住宅
區／甚麼是弱小者的好住處／由「新市區」帶來的煩惱／人口集中
和大城市的魅力／地價上漲和定期通勤車票的價格／「在東京做事
吃虧」／市區的榮枯盛衰／恢復「寬裕」／「地方時代」的內情／地
方文化和智慧密集型產業／地方的責任

第二章 流通業和服務業的發展

第三章

日式休閒產業的特性

快速發展的技術／景氣上升的幕後主角／低效率和吸收就業的能力／吸收就業能力的前景／複雜的流通和日本人的氣質

休閒產業和風土／渡假的方式／人們喜愛「沿途」遊玩／快速的傳統和短暫的周期／交通終點站之休閒地的繁榮／狂熱者的出現和狂熱產業／流行市場成長的主要原因／低成長和狂熱型休閒／親手製作熱的背景／工藝愛好的技術革新／企業的市場戰略／麻將的興隆／精心籌劃以求發展的旅館／溫泉地的盛衰／二流地區溫泉旅店的努力／飯菜的品質和良好的服務／廟會廣場的威力／支撐高收益的文化

53

第四章

小鋼珠生意經的奧秘

小鋼珠業的規模／在休閒業的盛衰過程中／小鋼珠的魔力／機器的

97

發展／店面的現代化／省力化的成效／驚心動魄的技術革新／小鋼珠房的戰略／小鋼珠和人生／自我抑制和樂趣／技術的歸結點／福利和侍候人的生意／一般民眾的智慧和力量

第五章

經濟、風土、國民性

經濟規律行不通的社會／國家政策得不到承認的社會／儲蓄率和國民性／技術進步和教育／外籍勞工問題／對日本的批評日益強烈／第二次石油危機／中東問題造成的不穩定局勢／全民共識的形成／日本社會的強大抵抗力

139

第六章

國際化的真正涵義

國際化和前西德／石油短缺國的優越性／美元圈內貿易／世界的資金流通／封閉式的國際化／玻璃「板牆」／「勤奮」一詞

167

第七章

就業和經濟學家

185

就業和結婚／權力慾的充分滿足／物慾的充分滿足／工作價值的滿足／生活的穩定／職業方程式／生命周期的四個階段／適合性和轉換／學閥和企業／民間經濟學家和調查／調查的侷限性／研究的事務化／「事務」和「研究」的密度／組織進行的調查／調查和變節／民間經濟學家的短處和長處／不透明的視覺和視角

解說

飯田經夫

220

出版者的話 宏觀新世紀的台灣